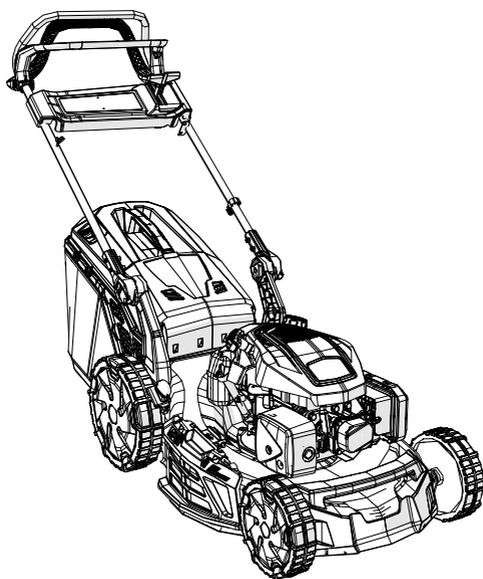
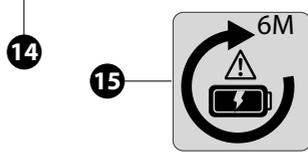
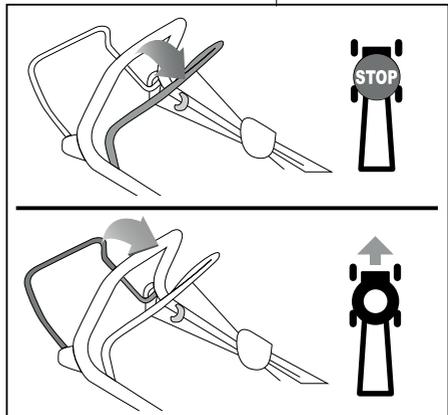
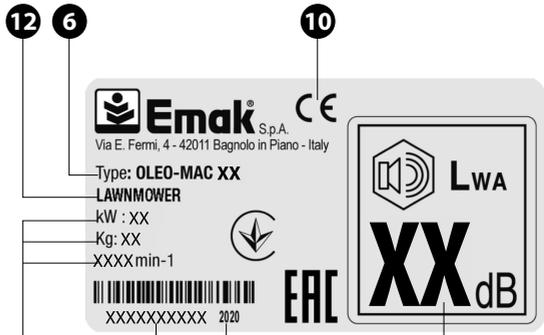
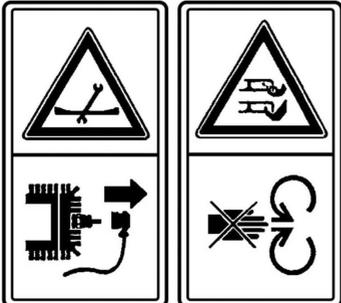
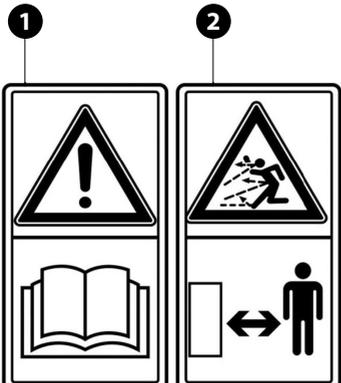
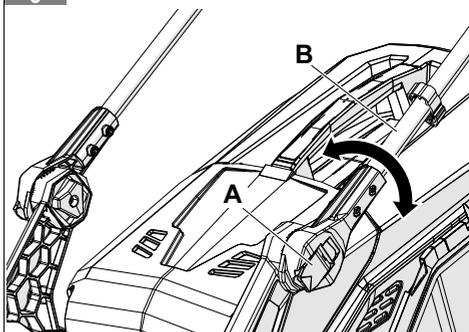
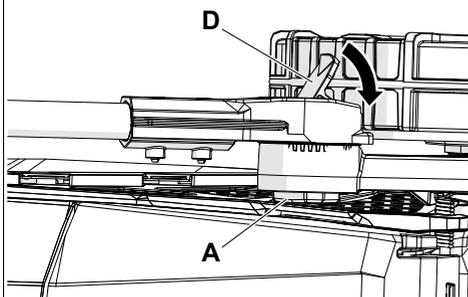
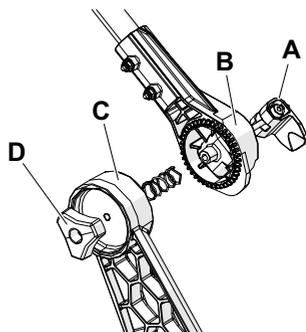
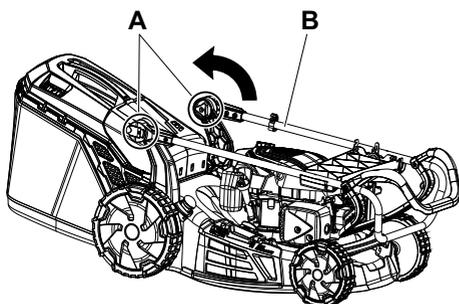
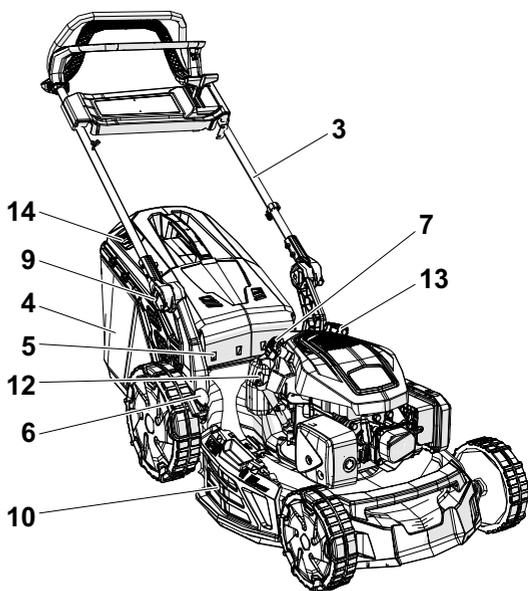
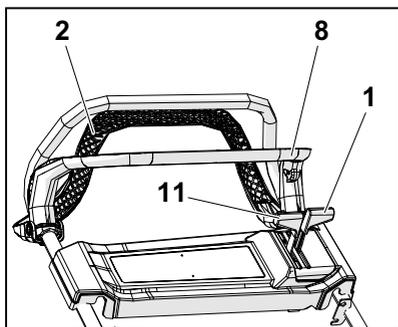


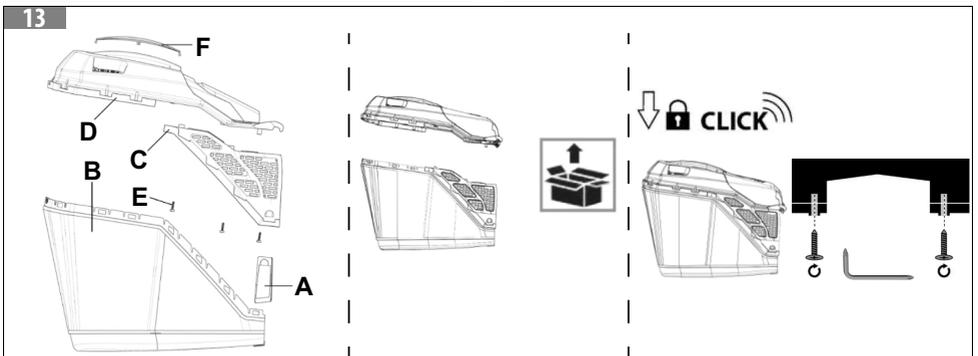
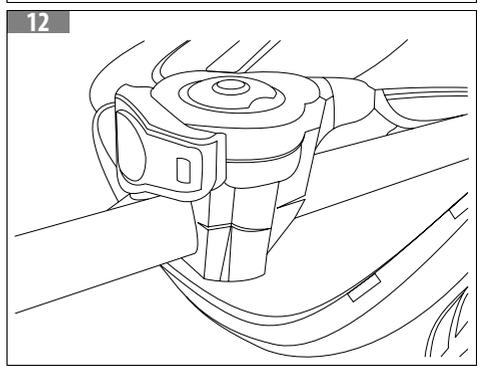
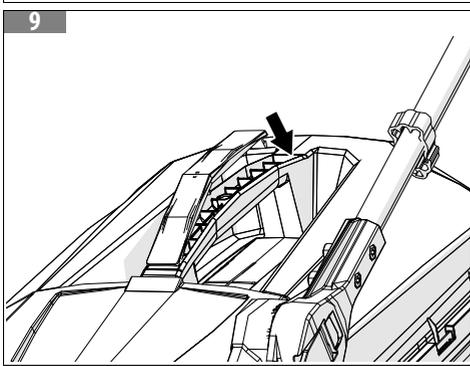
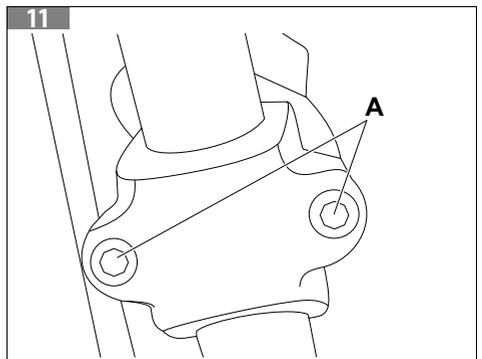
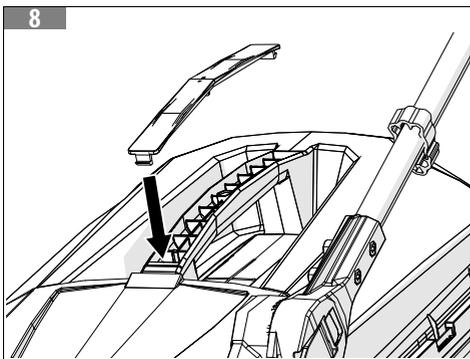
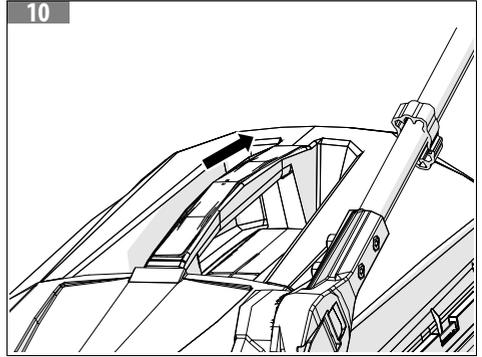
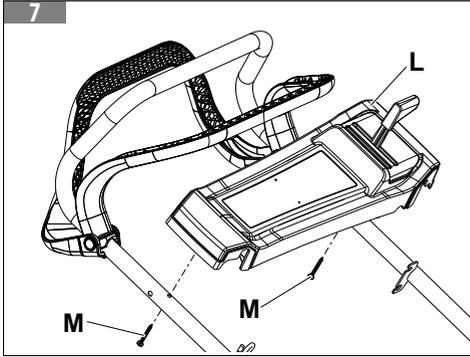
**G 48 TK ALL ROAD FLEX 4 – G 53 TK ALL ROAD FLEX 4 –
G 53 TKE ALL ROAD FLEX 4 – G 53 THX ALL ROAD FLEX 4 –
G 53 VK ALL ROAD FLEX 4 – LR 48 TK ALL ROAD FLEX 4 –
LR 53 TK ALL ROAD FLEX 4**

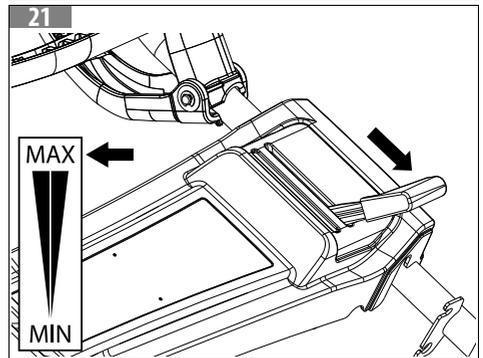
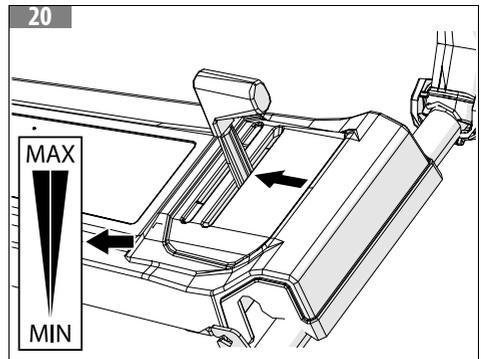
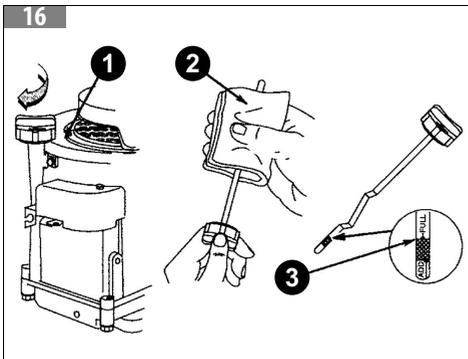
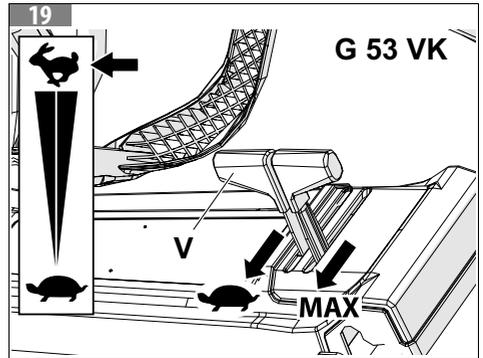
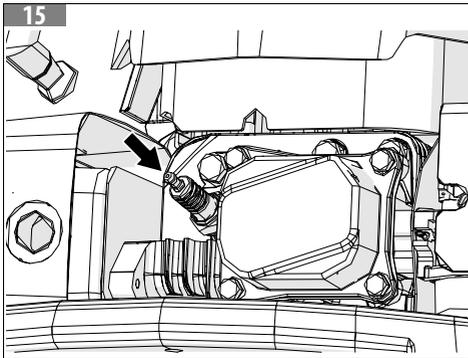
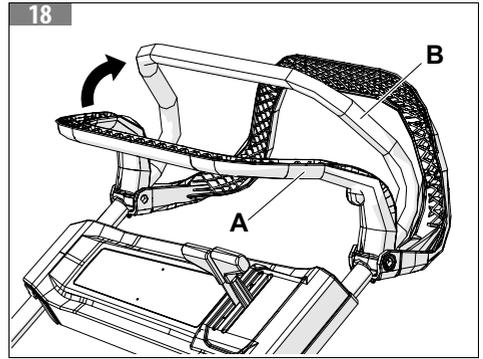
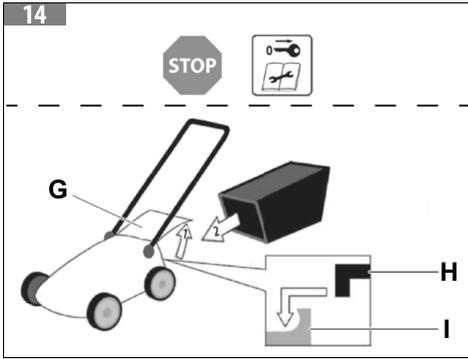
BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА



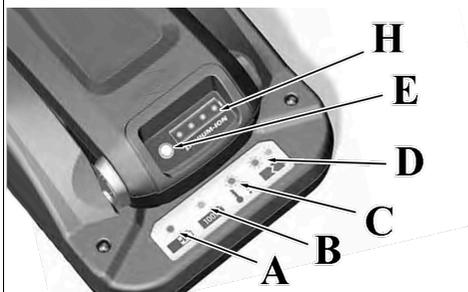




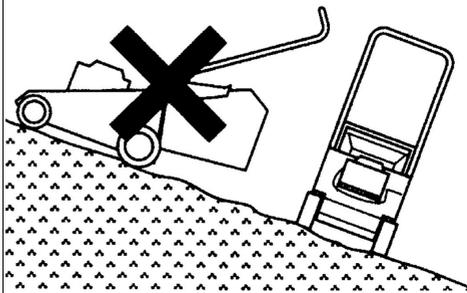




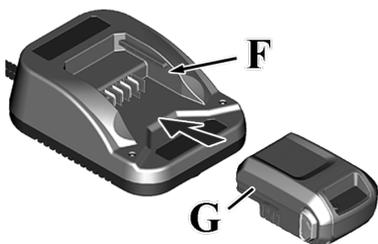
22



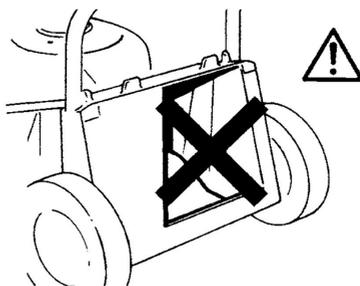
26



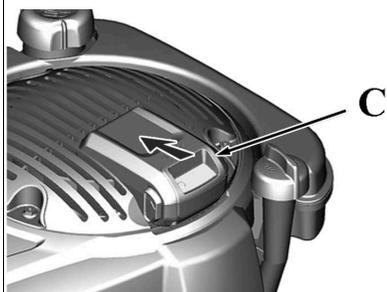
23



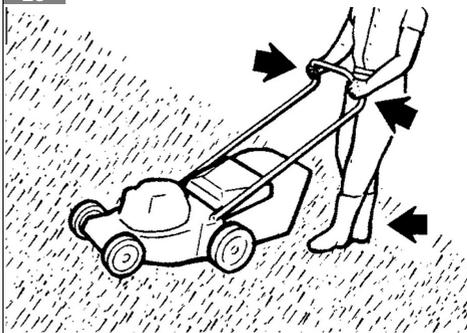
27



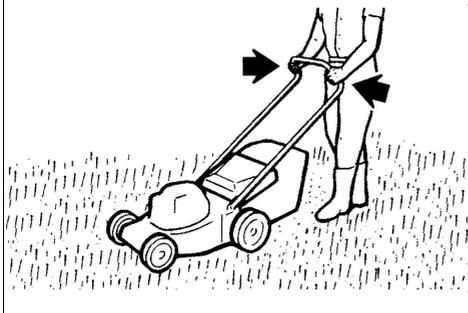
24



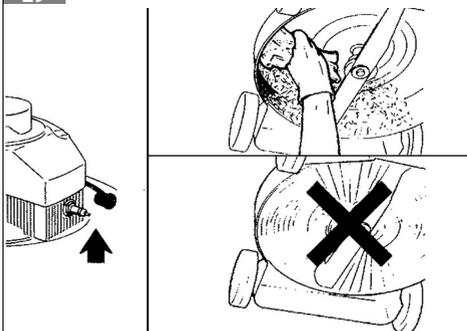
28



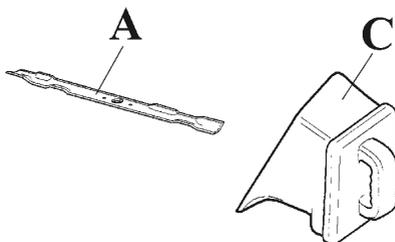
25



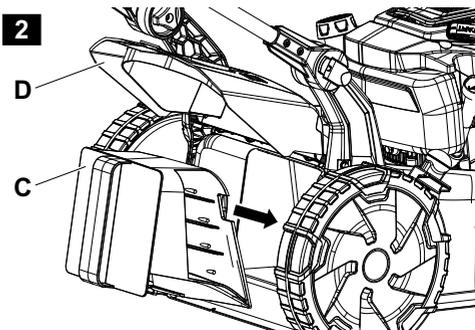
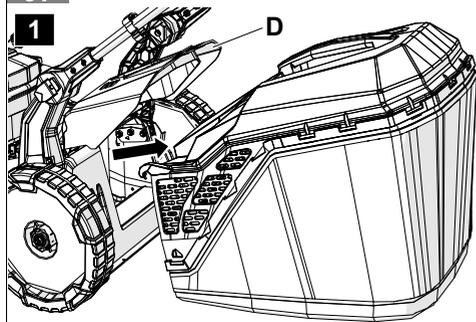
29



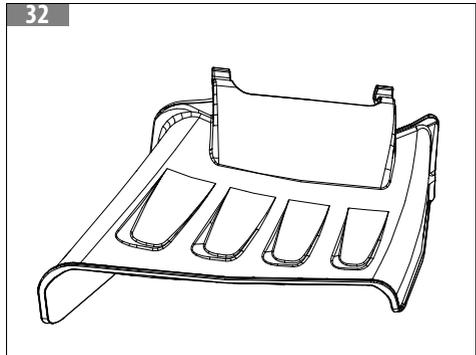
30



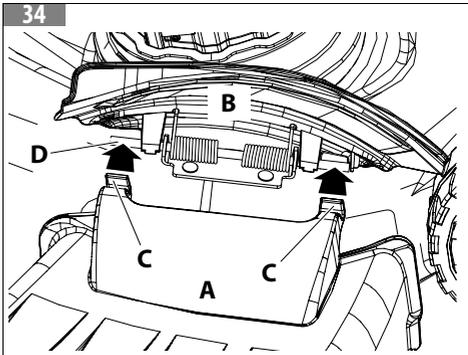
31



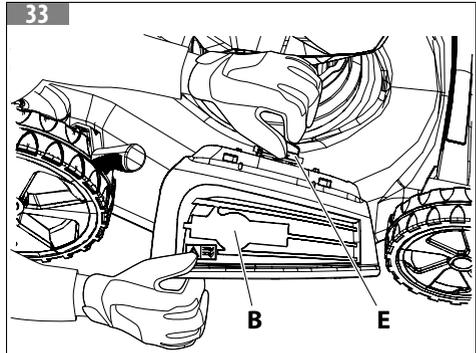
32



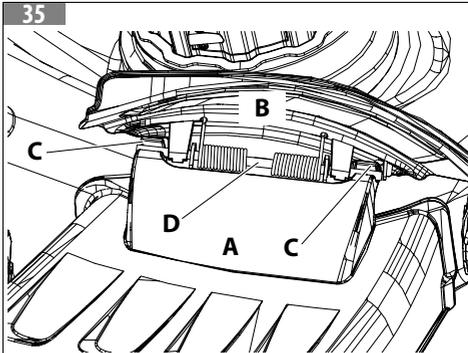
34

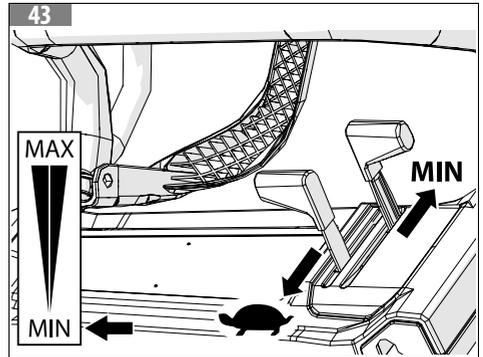
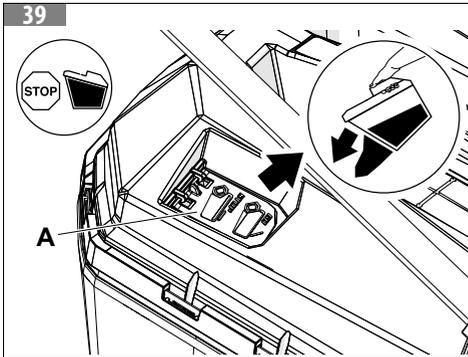
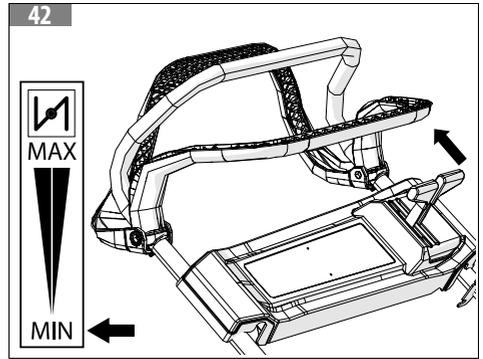
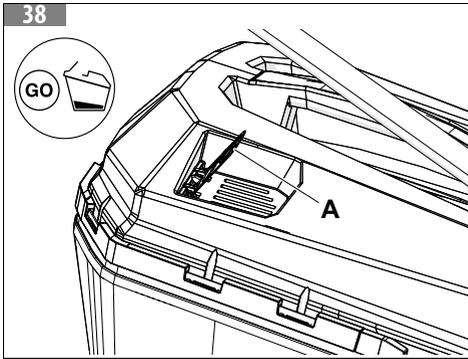
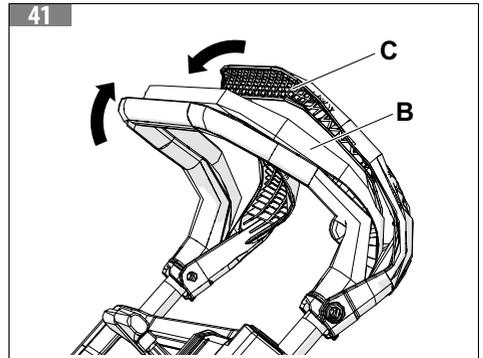
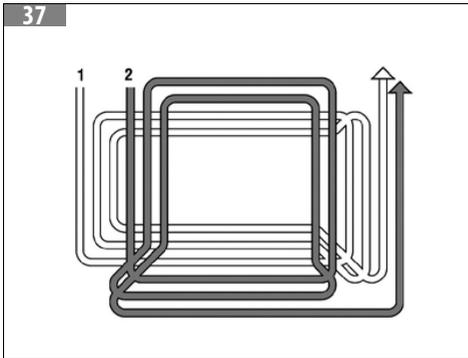
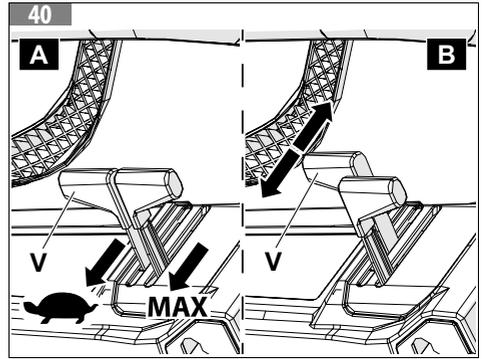
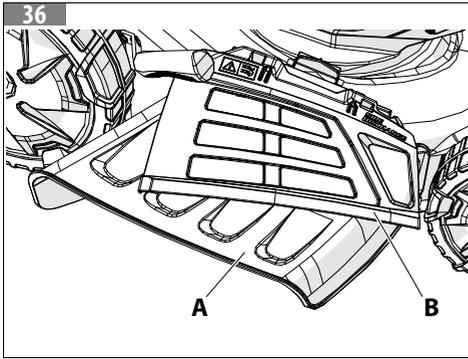


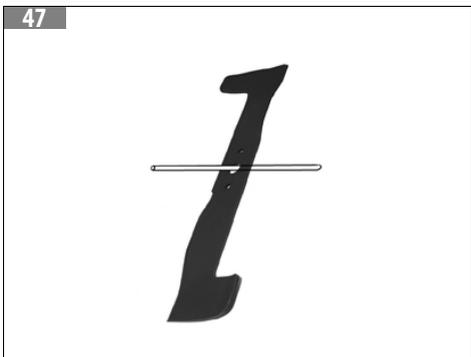
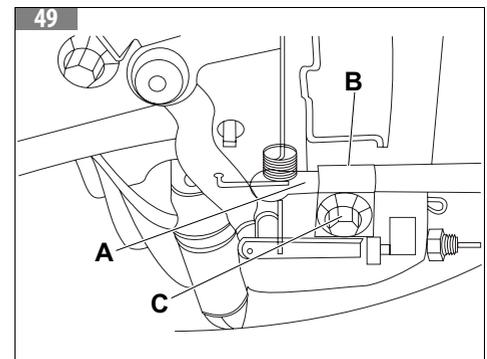
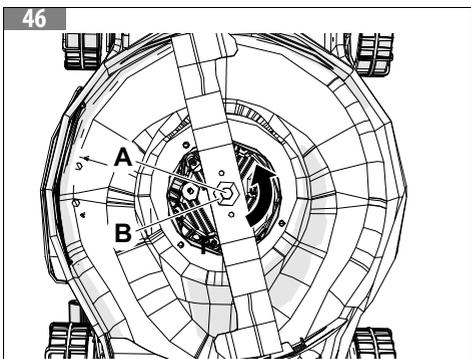
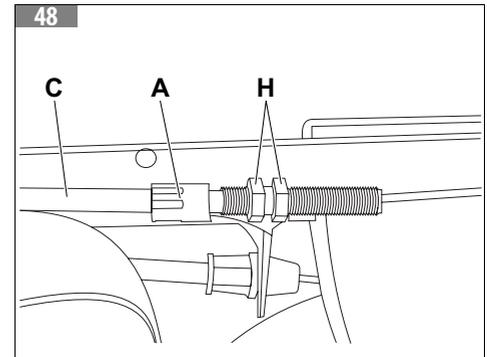
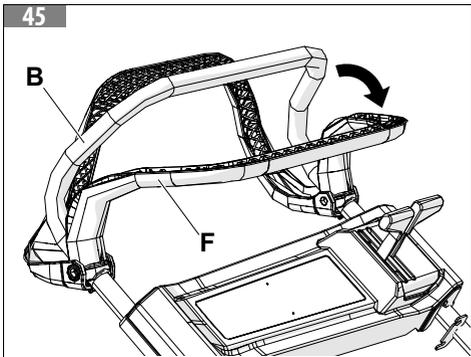
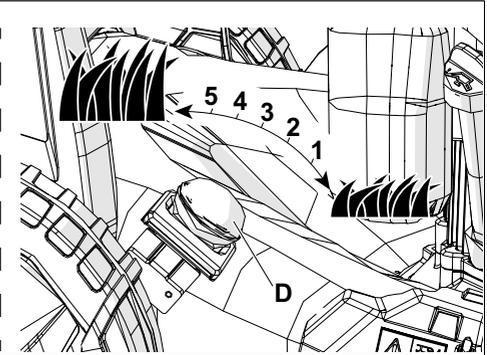
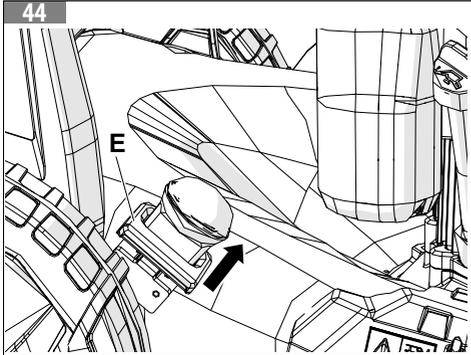
33



35







[1]	DATI TECNICI	G 48 TK ALL ROAD FLEX 4 - LR 48 TK ALL ROAD FLEX 4	G 53 TK ALL ROAD FLEX 4 - G 53 TKE ALL ROAD FLEX 4 - G 53 THX ALL ROAD FLEX 4 - LR 53 TK ALL ROAD FLEX 4	G 53 VK ALL ROAD FLEX 4
[2]	Modello	48	53	
[3]	Larghezza di taglio	46 cm	51 cm	
[4]	[4.A] Spinta-trazione	[4.B] Trazione		
[5]	[5.A] Motore	[5.B] 4 tempi		
[6]	Freno motore	✓		
[7]	Nr. giri massimo	2900 ± 100 min ⁻¹		
[8]	N° velocità (V = variabile)	1	1	V
[9]	Velocità d'avanzamento a 2900 g-min (MIN = minimo, MAX = massimo)	3,6 km/h	3,6 km/h	MIN 2,5 km/h MAX 4,5 km/h
[10]	Altezza di taglio (MIN = minimo, MAX = massimo)	MIN 28 mm - MAX 75 mm		
[11]	Capacità del sacco	70 ℓ		
[12]	Peso (MIN = minimo, MAX = massimo)	MIN 33,9 kg MAX 36,7 kg	MIN: 35,9 kg MAX: 38,7 kg	

[13]	Emissioni acustiche e vibrazioni				
[14]	Modelli			48	53
[15]	Pressione acustica	dB (A)	L_{pa av} EN ISO 5395-1 EN ISO 5395-2	85.0	87.0
[16]	Incertezza	dB (A)		1.0	1.0
[17]	Livello di potenza acustica misurato	dB (A)	2000/14/EC EN ISO 5395-1 EN ISO 5395-2 EN ISO 3744	95.0	96.0
[16]	Incertezza	dB (A)		1.0	1.0
[18]	Livello potenza acustica garantita	dB (A)	L_{wa} 2000/14/EC EN ISO 5395-1 EN ISO 5395-2 EN ISO 3744	96.0	97.0
[19]	Livello di vibrazione	m/s ²	EN ISO 5395-1 EN ISO 5395-2	4.5	5.5
[16]	Incertezza	m/s ²	EN 12096	1.5	1.5

1. BG – ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

2. Модел
3. Ширина на рязане
4. 4.A Бутане-тяга
4.B Тяга
5. 5.A Двигател
5.B 4-тактов
6. Спирачка на двигателя
7. Бр. оборота максимум
8. Ном. скорост ($V =$ променлива)
9. Скорост на придвижване при 2900 g-min (MIN = минимална, MAX = максимална)
10. Височина на косене (MIN = минимална, MAX = максимална)
11. Вместимост на торбата
12. Тегло (MIN = минимално, MAX = максимално)
13. Звукови емисии и вибрации
Референтни стандарти
14. Модели
15. Звуково налягане
16. Неопределеност
17. Измерено ниво на звукова мощност
18. Гарантирано ниво на звукова мощност
19. Ниво на вибрации

[1]	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	
[2]	Il sottoscritto,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
[3]	dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:	
[4]	• [4.A] Genere:	[4.B] Rasaerba
[5]	• Marca: / Tipo:	OLEO-MAC: OM G 48 TK ALL ROAD FLEX 4 - OM G 53 TK ALL ROAD FLEX 4 - OM G 53 TKE ALL ROAD FLEX 4 - OM G 53 THX ALL ROAD FLEX 4 - OM G 53 VK ALL ROAD FLEX 4 EFCO: EF LR 48 TK ALL ROAD FLEX 4 - EF LR 53 TK ALL ROAD FLEX 4
[6]	• Identificazione di serie:	627 XXX 0001 ÷ 627 XXX 9999 (G 48 TK ALL ROAD FLEX 4 - LR 48 TK ALL ROAD FLEX 4) 619 XXX 0001 ÷ 619 XXX 9999 (G 53 TK ALL ROAD FLEX 4 - G 53 TKE ALL ROAD FLEX 4 - G 53 THX ALL ROAD FLEX 4 - G 53 VK ALL ROAD FLEX 4 - LR 53 TK ALL ROAD FLEX 4)
[7]	[7.A] è conforme alle prescrizioni della Direttiva / Regolamento e successive modifiche o integrazioni:	[7.B] 2006/42/EC - 2014/30/EU-(EU) 2016/1628-2000/14/EC allegato 1 n°32- 2011/65/EU
[8]	è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:	EN ISO 14982:2009-EN 55012:2007+A1:2009- EN ISO 5395-1:2013+A1:2018-EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017
[9]	[9.A] Procedure per valutazione di conformità seguite:	[9.B] Annex VI Procedura 1 - 2000/14/EC
[10]	Livello di potenza acustica misurato:	95 dB(A) (G 48 TK ALL ROAD FLEX 4 - LR 48 TK ALL ROAD FLEX 4) 96 dB(A) (G 53 TK ALL ROAD FLEX 4 - G 53 TKE ALL ROAD FLEX 4 - G 53 THX ALL ROAD FLEX 4 - G 53 VK ALL ROAD FLEX 4 - LR 53 TK ALL ROAD FLEX 4)
[11]	Livello di potenza acustica garantita:	96 dB(A) (G 48 TK ALL ROAD FLEX 4 - LR 48 TK ALL ROAD FLEX 4) 97 dB(A) (G 53 TK ALL ROAD FLEX 4 - G 53 TKE ALL ROAD FLEX 4 - G 53 THX ALL ROAD FLEX 4 - G 53 VK ALL ROAD FLEX 4 - LR 53 TK ALL ROAD FLEX 4)
[12]	Organismo notificato:	Eurofins Product Testing Italy S.r.l. via Courgnè, 21 – 10156 Torino (TO) – Italy n° 0477
[13]	Larghezza di taglio:	46 cm (G 48 TK ALL ROAD FLEX 4 - LR 48 TK ALL ROAD FLEX 4) 51 cm (G 53 TK ALL ROAD FLEX 4 - G 53 TKE ALL ROAD FLEX 4 - G 53 THX ALL ROAD FLEX 4 - G 53 VK ALL ROAD FLEX 4 - LR 53 TK ALL ROAD FLEX 4)
[14]	Fatto a:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
[14]	Data:	2025-11-01
[16]	[16.A] Documentazione Tecnica depositata in:	[16.B] Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica
[17]	  Luigi Bartoli - C.E.O.	

1. **BG – ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**
2. Долуподписаният,
3. декларира на собствена отговорност, че машината:
4. 4.A Вид:
4.B Косачка
5. Марка: / Тип:
6. Серийна идентификация:
7. 7.A е в съответствие с разпоредбите на директивата/регламента и последващите изменения или допълнения:
7.B **2006/42/ЕО - 2014/30/ЕС - (ЕС) 2016/1628 - 2000/14/ЕО приложение 1 ном. 32 - 2011/65/ЕС**
8. е в съответствие със следните хармонизирани правила:
 9. 9.A Приложени процедури за оценка на съответствието:
9.B Приложение VI Процедура 1 - 2000/14/ЕО
 10. Измерено ниво на звукова мощност:
 11. Гарантирано ниво на звукова мощност:
 12. Нотифициран орган:
 13. Ширина на рязане:
 14. Изготвена от:
 15. Дата:
 16. 16.A Техническата документация е депозирана в:
16.B **Административното седалище. - Техническа дирекция**
 17. Луиджи Бартоли - С.Е.О.

Превод на оригиналните инструкции

1 ВЪВЕДЕНИЕ.....	15
1.1 Как да четете ръководството	15
2 СИМВОЛИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ФИГ. 1)	15
3 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ.....	16
4 НОРМИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	16
5 ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА (ЛПС)	18
6 СГЛОБЯВАНЕ	18
6.1 Монтиране на кормилото.....	18
6.1.1 Монтиране на кормилото (Фиг. 5)	19
6.2 Височина на кормилото (Фиг. 6)	19
6.3 Сгънете кормилото.....	19
6.4 Монтаж на таблото (Фиг. 7)	19
6.5 Скоби	19
6.6 Монтиране на плочата върху дръжката на кошницата.....	19
6.7 Монтиране на превключвателя за стартиране (само за модели, които са оборудвани с него).....	19
6.8 Монтиране на коша за събиране на трева (Фиг. 13).....	19
6.9 Поставяне на торбата (Фиг. 14).....	19
7 ПРЕДВАРИТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ	20
7.1 Работна зона.....	20
7.2 Регулиране на височината на косене	20
8 ПРИВЕЖДАНЕ В ДЕЙСТВИЕ.....	20
8.1 Гориво	20
8.2 Зареждане	21
8.3 Процедура за привеждане в действие	22
8.3.1 Стандартно стартиране	22
8.3.2 Стартиране с електрическа батерия (само за модели, оборудвани с такава).....	22
8.4 Задавен двигател	23
8.5 Двигателно масло.....	23
9 СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ	24
10 ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА	24
10.1 Забранена употреба.....	24
10.2 Проверки за сигурност	24
10.3 Индикатор за пълна торба	25
10.4 Мулчиране.....	25
10.4.1 Забележки за косене на трева с мулчиране	25
10.5 Странично изпражнение (само при модели, които са оборудвани с него)	25
10.6 Косене	26
11 ПОДДРЪЖКА	26
11.1 Съответствие на газовите емисии	26
11.2 Поддръжка на режещото устройство	26
11.3 Острие	27
11.4 Регулиране на кабела за управление на тягата (С, Фиг. 48).....	27
11.5 Въздушен филтър.....	28
11.6 Торба за събиране на трева	28
11.7 Извънредна поддръжка.....	28
11.8 Таблица за поддръжката	30
12 ТРАНСПОРТИРАНЕ	30
13 ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ	31
14 ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА	31
14.1 УНИЩОЖАВАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ	31
15 СЕРИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ	32
16 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	33

1 ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим ви, че избрахте продукт на Etak.

Нашата мрежа от оторизирани дистрибутори и сервиси е на ваше разположение за всяка нужда.

ВНИМАНИЕ

За правилно експлоатация на машината и избягване на инциденти, не започвайте да работите преди да се прочели това ръководство с максимално внимание.

ВНИМАНИЕ

Това ръководство трябва да придружава машината по време на нейния жизнен цикъл.

ВНИМАНИЕ

ОПАСНОСТ ОТ УВРЕЖДАНЕ НА СЛУХА. При нормални условия на използване тази машина може да носи на оператора ниво на лична и дневна експозиция на шум от 85 dB (A).

Това ръководство включва описание на функционирането на различните компоненти на машината, както и инструкции за извършване на проверки и поддръжка.

ЗАБЕЛЕЖКА

Описанията и илюстрациите, които се съдържат в това ръководство, не са строго задължаващи. Производителят си запазва правото да прави евентуални изменения без да е задължена да актуализира всеки път това ръководство. Фигурите са индикативни. Действителните компоненти може да се различават от изображенията. Ако имате съмнения, се свържете с оторизиран сервизен център.

1.1 КАК ДА ЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО

Ръководството е разделено на глави и параграфи. Всеки параграф е подниво на съответната глава. Препратките към глави или параграфи се отбелязват с думите „глава“ или „параграф“, последвани от съответното число. Пример: „глава 2“.

Освен инструкциите за експлоатация и поддръжка, това ръководство съдържа информация, която изисква особено внимание. Тази информация е отбелязана с описаните по-долу символи:

ВНИМАНИЕ

Когато съществува опасност от пожар или от лични наранявания, дори и смъртоносни, или нанасяне на тежки вреди на предмети.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Когато съществува опасност от нанасяне на повреди на машината или на отделни нейни компоненти.

ЗАБЕЛЕЖКА

Предоставя допълнителна информация към инструкциите от предишните съобщения за безопасност.

Фигурите в тези инструкции за употреба са номерирани с 1, 2, 3 и т.н. Компонентите, показани на фигурите, са маркирани с букви или цифри, според случая. Препратка към компонент С на фигура 2 е обозначена с: „Виж С, Фиг. 2“ или просто „(С, Фиг. 2)“.

2 СИМВОЛИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ФИГ. 1)

Фигурата показва символите за безопасност и предупрежденията върху машината:

1. Преди да използвате тази машина, прочетете ръководството за експлоатация и поддръжка.
2. Не позволявайте на никого да се приближава до вас, докато работите. Пазете се от отскачания на предмети.
3. Преди извършване на почистване или ремонт, спрете двигателя и изключете кабела на запалителната свещ.

4. Не поставяйте ръцете или краката си близо до предпазителя на острието, докато двигателят работи. Остриетата остават в движение за няколко секунди дори след изключването на двигателя.
5. Задължение за носене на слушалки (G 53 TK ALL ROAD FLEX 4 - G 53 TKE ALL ROAD FLEX 4 - G 53 THX ALL ROAD FLEX 4 - G 53 VK ALL ROAD FLEX 4 - LR 53 TK ALL ROAD FLEX 4).
6. Марка и модел на машината.
7. Технически данни.
8. Гарантирано ниво на звукова мощност.
9. Серийен номер.
10. Маркировка CE за съответствие.
11. Година на производство.
12. Вид машина: **КОСАЧКА**.
13. Освободете предния лост (червен), за да спрете двигателя.
14. Чрез натискане на задния (черен) лост към кормилото, машината се придвижва напред.
15. Допълнете в рамките на 6 месеца след закупуване.

3 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

На Фиг. 2 са показани основните компоненти на машината:

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Управление на газта | 9. Регулиране на височината на дръжката |
| 2. Лост на съединителя | 10. Страничен капак |
| 3. Кормило | 11. Управление на вариатора (само G 53 VK ALL ROAD FLEX 4) |
| 4. Торба за събиране на трева | 12. Бутон за стартиране |
| 5. Заден дефлектор | 13. Капачка на резервоара за гориво |
| 6. Регулиране на височината на косене | 14. Индикатор за пълна торба |
| 7. Ръкохватка за задействане | |
| 8. Лост за спиране на двигателя | |

4 НОРМИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ВНИМАНИЕ

Ако се използва правилно, машината е бързо, удобно и ефективно средство за работа. Ако се използва по неправилен начин или без вземане на необходимите предпазни мерки, може да стане опасен инструмент. За да се гарантира, че вашата работа е винаги приятна и безопасна, спазвайте стриктно правилата за безопасност, които са посочени по-долу и по-нататък в ръководството.



ВНИМАНИЕ

Системата за включване на машината поражда електромагнитно поле с много нисък интензитет. Това поле може да интерферира с някои пейсмейкъри. За да се намали опасността от тежки или смъртоносни наранявания, хората с пейсмейкър трябва да се консултират с техния лекар или с производителя на пейсмейкъра, преди да започнат да използват тази машина.



ВНИМАНИЕ

Излагането на вибрации, причинени от продължително използване на машини, задвижвани от двигатели с вътрешно горене, може да причини увреждане на кръвоносните съдове или нервите на пръстите, ръцете и китките при хора, страдащи от нарушения в кръвообращението или необичайно подуване. Продължителната употреба в условия на ниска температура е свързана с нараняване на кръвоносните съдове при иначе здрави индивиди. Ако се появят симптоми като изтръпване, болка, загуба на сила, промени в цвета или консистенцията на кожата или загуба на чувство за допир в пръстите, ръцете или китките, прекратете употребата на машината и потърсете медицинска помощ.

ЗАБЕЛЕЖКА

Национални регламенти могат да ограничат използването на машината.

- Прочетете правилата за безопасност, изброени в тази брошура.
- От съображения за безопасност никога и при никакви обстоятелства не променяйте ограничителя на скоростта на двигателя.
- Внимателно прочетете и следвайте инструкциите, написани на етикетите, прикрепени към машината (вижте глава 2 *Символи и предупреждения за безопасност (Фиг. 1)* и в ръководството за двигателя.
- Не използвайте машината, преди да бъдете специално обучени как да я използвате. При първо използване, операторът трябва да се упражни, преди използване на полето.
- Машината трябва да се използва само от възрастни хора, които се намират в добро физическо състояние и са запознати с правилата за използване. Не позволявайте на децата да използват машината.
- Не използвайте машината когато усещате физическа умора или, когато сте под влиянието на алкохол или наркотици или лекарства.
- Не носете шалове, гривни или други подобни, които могат да се захванат в машината или ножовете. Използвайте плътно прилепнали дрехи със защита срещу разрязване (вижте глава 5 *Лични предпазни средства (ЛПС)*).
- Носете защитни обувки против хлъзгане, ръкавици, защитни очила, антифони и предпазна каска (вижте глава 5 *Лични предпазни средства (ЛПС)*).
- Никога не позволявайте машината да се използва от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит или необходимите познания, или от хора, които не са запознати с инструкциите.
- Не позволявайте на други хора да остават на разстояние от 15 метра по време на използване на машината.
- Преди да използвате машината проверете дали кормилото е добре затегнато (2 *Символи и предупреждения за безопасност (Фиг. 1)*).
- Никога не заключвайте задния дефлектор в повдигнато положение.



ВНИМАНИЕ

Машината трябва да бъде оборудвана с оригиналните режещи устройства, препоръчани от производителя. Използването на неразрешени устройства може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

- Преди стартиране на двигателя се уверете, че режещото устройство се върти свободно и не е в контакт с чужди тела.
- Използвайте тримера само в добре проветриви места, не използвайте в експлозивна, запалима атмосфера или на закрито.
- Когато двигателят работи, не извършвайте поддръжка и не докосвайте режещото устройство.
- Забранено е, да се поставя на силоотводния вал на машината каквото и да е устройство, различно от доставеното от производителя.
- Не работете с повредена, лошо поправена, недобре монтирана или модифицирана машина. Използвайте само ножове с дължината, посочена в таблицата (вижте страница 10).
- Не отстранявайте, не повреждайте или не правете неефикасно никакво предпазно устройство.
- Поддържайте всички етикети за опасност, както и тези за безопасна работа в перфектно състояние. В случай на повреждане или влошаване на тяхното състояние, е необходимо да ги замените своевременно (вижте глава 2 *Символи и предупреждения за безопасност (Фиг. 1)*).
- Не използвайте машината за цели, различни от тези, за които е предназначена и посочени в това ръководство.
- Не изоставяйте машината с включен двигател.
- Проверявайте ежедневно машината, за да се уверите, че всяко предпазно устройство и не само, е функциониращо.
- Да не се извършват такива операции по поддръжката, които не се отнасят до обикновена поддръжка. За всяка друга намеса се свържете с оторизиран сервизен център.
- Ако се наложи да извадите от употреба тримера, не го изоставяйте в околната среда, а го предайте на дистрибутора, който ще се погрижи за правилното събиране.
- Предавайте или давайте на заем машината само на опитни лица, които са запознати с нейното функциониране и правилното ѝ използване. Предайте също и ръководството с инструкциите за експлоатация, които трябва да се прочетат, преди да се започне да се работи.
- Обръщайте се винаги към вашият дистрибутор или с оторизиран сервизен център за всякакви други обяснения или приоритетни намеси.
- Съхранявайте грижливо това ръководство и го консултирайте преди всяко използване на машината.

ВНИМАНИЕ

- Никога не използвайте машина с дефектни предпазни елементи. Функциите за безопасност на машината трябва да се проверяват и поддържат в съответствие с предоставените инструкции и глава 11 *Поддръжка*. Ако машината не издържи тези проверки, се свържете с оторизиран сервизен център, за да го поправите.
- Всяко използване на машината, което не е изрично предвидено в ръководството, може да бъде източник на риск за хората и имуществото, поради което трябва да се счита за неправилно използване и е изрично забранено от производителя, който отказва всякаква отговорност за последващи щети.

5 ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА (ЛПС)

Под лични предпазни средства (ЛПС) се разбира всяко оборудване, предназначено за носене от оператора, за да го предпази от един или повече рискове за безопасността или здравето по време на работа, както и всяко устройство или аксесоар, предназначени за тази цел. Използването на ЛПС не елиминира всякаква опасност от нараняване, но намалява ефекта от вредата, в случай на инцидент.

По-долу е даден списък на личните предпазни средства, които трябва да се използват при употреба на машината:

- Носете предпазни обувки против разрязване, снабдени с подметки против подхлъзване и стоманени върхове.
- Носете предпазни очила и предпазна маска за лице. Отскачащите предмети могат да причинят сериозни увреждания на очите.
- Носете защиты против шум; например слушалки или тапи.

ВНИМАНИЕ

Използването на защита за слуха изисква по-голямо внимание и предпазливост, защото възприемането на звукови сигнали за опасност (викове, аларми и т.н.) е ограничено. Подходящите предпазни средства намаляват риска от загуба на слуха.

- Носете ръкавици, които позволяват максимално поглъщане на вибрациите.
- Носете одобрено предпазно облекло. Куртката и предпазни работни дрехи са идеални.

ВНИМАНИЕ

Работното облекло трябва да бъде подходящо за извършваната работа и да не създава затруднение. Носете прилепнало по тялото предпазно облекло. Не носете дрехи, обувки, вратовръзки или гerdани, които могат да се омотаят машината, в храстите или в друго. Съберете дългите коси и ги защитете.

ЗАБЕЛЕЖКА

Посъветвайте се с вашия доверен дистрибутор за избора на подходящо работно облекло.

6 СГЛОБЯВАНЕ

6.1 МОНТИРАНЕ НА КОРМИЛОТО

Повдигнете кормилото, както е показано на Фиг. 3. Затегнете копчетата (А, Фиг. 3), след като сте позиционирали кормилото (В) и сте определили височината му. Затворете освобождаващите лостове (D, Фиг. 4).

6.1.1 Монтиране на кормилото (Фиг. 5)

Машината се доставя с демонтирано кормило. За да сглобите кормилото, процедирайте по следния начин:

1. Поставете освобождаващия лост (А) в държача (В), като прекарате винта между държача (В) и (С). Между скоба (В) и скоба (С) има пружина, през която трябва да премине винтът.
2. Поставете копчето (D), за да фиксирате лоста (А). Затягането на гайката регулира твърдостта на лостовото задвижване (А): затегнете гайката, за да направите задвижването по-твърдо, разхлабете гайката, за да направите задвижването по-меко.
3. Кормилото се доставя само с частично затегнати опорни винтове. Потребителят трябва да затегне напълно винтовете с предоставения ключ Torx.

Извършете операцията от двете страни на кормилото.

6.2 ВИСОЧИНА НА КОРМИЛОТО (ФИГ. 6)

Отворете освобождаващите лостове (А) и повдигнете или спуснете кормилото (В). Затворете освобождаващите лостове (А), за да фиксирате позицията на кормилото (В).

6.3 СГЪНЕТЕ КОРМИЛОТО

За да се улесни транспортирането и съхранението, кормилото може да се сгъне надолу: разхлабете лоста за освобождаване на кормилото (А, Фиг. 3) и завъртете кормилото към предните колела.

ЗАБЕЛЕЖКА

Внимавайте, за да избегнете прищипване или опъване на кабелите.

Преди да използвате машината, върнете кормилото в работно положение.

6.4 МОНТАЖ НА ТАБЛОТО (ФИГ. 7)

Монтирайте таблото (L) с помощта на двата винта (M) (само при модели, които са оборудвани с него).

6.5 СКОБИ

Блокирайте кабелите на кормилото със специалните скоби.

6.6 МОНТИРАНЕ НА ПЛОЧАТА ВЪРХУ ДРЪЖКАТА НА КОШНИЦАТА.

Монтирайте плочата, както е показано на Фиг. 8, Фиг. 9, Фиг. 10.

6.7 МОНТИРАНЕ НА ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ ЗА СТАРТИРАНЕ (САМО ЗА МОДЕЛИ, КОИТО СА ОБОРУДВАНИ С НЕГО)

Фиксирайте върху кормилото с двата винта (А, Фиг. 11) превключвателя за стартиране (Фиг. 12).

6.8 МОНТИРАНЕ НА КОША ЗА СЪБИРАНЕ НА ТРЕВА (ФИГ. 13)

1. Монтирайте рамата (А) към основата (В).
2. Завийте страничните панели (С) към горната рама (D), като използвате винтовете (Е).
3. Прикрепете основата, включително рамата (В+А), към горната рама, включително страничните панели (D+С), и поставете плочата (F) върху горната рама.

6.9 ПОСТАВЯНЕ НА ТОРБАТА (ФИГ. 14)

1. Повдигнете дефлектора (G).
2. Поставете двете куки (H) на щифта на дефлектора (I).
3. Спуснете дефлектора и се уверете, че той напълно затваря горната част на торбата за събиране на трева.

7 ПРЕДВАРИТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

7.1 РАБОТНА ЗОНА

ВНИМАНИЕ

Проверете щателно цялата работна зона и отстранете всичко, което може да бъде хвърлено от машината или да повреди режещото устройство.

7.2 РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ

ВНИМАНИЕ

Винаги изключвайте двигателя, когато регулирате височината на косене.

1. Издърпайте предпазителя (E) нагоре.
2. Завъртете лоста (D, Фиг. 44) напред или назад, за да повдигнете или спуснете машината. Можете да изберете от 5 височини на косене.
3. Освободете предпазителя (E).

8 ПРИВЕЖДАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

- Стартирайте машината в почистена зона, където няма висока трева. Огледайте участъка, който трябва да окосите, и го почистете от камъни, кости, парчета дърво и други подобни (Фиг. 17).
- Отработените газове съдържат въглероден окис, който е силно токсичен; никога не стартирайте машината на закрито или на недобре проветриво място.
- Стартирайте двигателя, както е описано в инструкциите и с крака далеч от острието.
- Преди да стартирате двигателя, се уверете, че острието не е блокирано.
- Не накланяйте машината при стартиране: откритото острие може да причини повреда. Никога не повдигайте машината, когато двигателят работи.
- Не стартирайте с включен съединител.

8.1 ГОРИВО

ВНИМАНИЕ

Бензинът е изключително запалим. Бъдете особено внимателни, когато работите с бензин или смес от горива. Не пушете и не внасяйте огън или открит пламък в близост до горивото или машината. Работете с горивото на открито, при липса на искри или пламъци.

ВНИМАНИЕ

Горивото и неговите изпарения могат да причинят сериозни наранявания при вдишване или при контакт с кожата. Поради тази причина, бъдете внимателни при работа с гориво и се уверете, че има достатъчно вентилация.

ВНИМАНИЕ

Обърнете внимание на риска от отравяне с въглероден окис.

- За да намалите опасността от пожар и, за да не се изгорите, работете грижливо с горивото. Силно възпламенимо.
- Разбъркайте или разклатете и налейте горивото в подходящ съд.
- Позиционирайте машината на свободно място, спрете двигателя и го оставете да се охлади, преди да извършите зареждането с гориво.
- Зареждайте гориво само на открито и не пушете по време на зареждане.
- Развintете бавно пробката на горивото, за да освободите налягане и, за да се избегне изтичане на гориво.

- След зареждането, затегнете здраво пробката на горивото. Вибрациите могат да причинят разхлабване на пробката и изтичане на гориво.
- Подсушете изтеклото гориво. Преместете машината на разстояние 3 метра от мястото на зареждане, преди да задействате двигателя.
- Никога не се опитвайте да изгаряте изтеклото гориво, при каквито и да било обстоятелства.
- Не пушете по време на работа с горивото или по време на работа на машината.
- Съхранявайте горивото на хладно, сухо и добре проветриво място.
- Не съхранявайте горивото на места, където има сухи листа, слама, хартия и т.н.
- Съхранявайте машината на места, където парите на горивото не влизат в контакт с искри или открит пламък, парни котели, електрически мотори или прекъсвачи/превключватели, пещи и т.н.
- Никога не сваляйте пробката на резервоара за гориво, когато двигателят работи или е горещ.
- Не използвайте гориво за почистване.
- Внимавайте и не разливайте гориво върху вашето облекло. В случай на разливане на гориво по дрехите ги сменете. Измийте частите от тялото, които са влезли в контакт с горивото, с вода и сапун.
- Пазете горивото на място, недостъпно за деца.

Тази машина се задвижва от 4-тактов двигател.

Препоръчвано гориво: Този двигател е сертифициран за работа с бензин без съдържание на олово за използване от автомобили с 89 октана $([R + M] / 2)$ или по-голямо октаново число.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- **Закупувайте само необходимото количество гориво, изчислено въз основа на Вашето потребление; не закупувайте по-голямо количество гориво от това, което ще се използва за един или два месеца.**
- **Съхранявайте бензина в херметически затворен съд, на хладно и сухо място.**



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Не използвайте гориво със съдържание на етанол над 10%. Газохол (смес от бензин и етанол) с процентно съдържание на етанол до 10% или гориво E10 са приемливи.

ЗАБЕЛЕЖКА

Препоръчително е да използвате добавката за гориво **Emak ADDITIX 2000** - код на арт. 001000972A.

8.2 ЗАРЕЖДАНЕ



ВНИМАНИЕ

Спазвайте инструкциите за безопасност по време на обработване на горивото. Преди да извършите зареждане, винаги изключвайте двигателят. Никога не доливайте гориво в машината при работещ или топъл двигател. Преди да задействате двигателят, преместете се поне 3 m от мястото, където е извършено зареждане на гориво. ДА НЕ СЕ ПУШИ.

1. Преди да извършите зареждане, разклатете тубата с горивото.
2. Почистете повърхността около пробката на горивото, за да се избегнат замърсявания.
3. Разхлабете бавно пробката на горивото.
4. Внимателно налейте горивото в резервоара. Да се избягват разливания.
5. Преди да поставите отново пробката на горивото, прочистете и проверете уплътнението.
6. Незабавно поставете отново пробката на горивото като я затегнете ръчно. Отстранете евентуални разливания от гориво.



ВНИМАНИЕ

Проверете за течове на гориво. Ако се открие теч, отстранете го, преди да използвате машината. Ако е необходимо, се свържете с оторизиран сервизен център.

8.3 ПРОЦЕДУРА ЗА ПРИВЕЖДАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

ВНИМАНИЕ

Преди да стартирате двигателя, се уверете, че острието не е в контакт с чуждо тяло.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Прочетете приложеното ръководство за двигателя. Съдържа важна информация. (Обърнете внимание на препоръчаните видове гориво и масло).

8.3.1 Стандартно стартиране

1. Поставете управлението на спирачката на двигателя (А) в контакт с кормилото (В) (Фиг. 18).
2. Издърпайте стартерното въже с рязко движение.
3. След стартиране поставете лоста на газта в позиция между MIN и MAX (, Фиг. 20) и оставете двигателя да се загрее.
4. За да работите, преместете лоста на газта в положение MAX (Фиг. 21).

8.3.2 Стартиране с електрическа батерия (само за модели, оборудвани с такава)

Кога се зарежда батерията

• Първо зареждане

Литиево-йонната батерия е частично заредена преди изпращане. За да поддържа заряд и да избегне повреда, когато не се използва, батерията е програмирана да премине в „режим на заспиване“. За повторно активиране на батерията е необходимо бързо зареждане от приблизително десет (10) секунди. Оставете батерията да се зарежда, докато се зареди напълно. За да заредите батерията, вижте раздела *Как се зарежда батерията*.

• В зависимост от необходимостта

За да проверите наличното ниво на зареждане, натиснете бутона Battery Fuel Gauge (E, Фиг. 22) и заредете, ако е необходимо. Вижте раздела *Индикатор за нивото на зареждане (Battery Fuel Gauge)*.

Как се зарежда батерията

1. Включете зарядното устройство в контакта.

ВНИМАНИЕ

Не мокрете батерията и зарядното устройство. Не излагайте батерията и зарядното устройство на дъжд или влага.

2. Плъзнете със сила батерията (G, Фиг. 23) в съответното отделение (F). Ако червената индикаторна светлина за зареждане не се появи, извадете и сменете батерията. Уверете се, че батерията е поставена здраво в отделението за зареждане.
 - Червената индикаторна светлина показва, че батерията се зарежда (A, Фиг. 22).
 - Зелената индикаторна светлина показва, че батерията е напълно заредена (B).
 - Червената МИГАЩА индикаторна светлина показва, че батерията е твърде гореща или твърде студена (C) за да бъде заредена. Оставете батерията свързана и веднага щом достигне нормална температура (0°C–45°C), тя автоматично ще започне да се зарежда.
 - МИГАЩИ червени/зелени индикаторни светлини (D) показват, че батерията не се зарежда и трябва да се смени.
3. Необходими са приблизително десет (10) секунди, докато батерията се събуди от „режим на заспиване“.
4. На напълно разредена батерия ще е необходим приблизително един час (1 час), за да се зареди напълно. Батерията ще остане напълно заредена, ако бъде оставена на зарядното устройство.
5. Веднага след като зелената светлина покаже, че батерията е напълно заредена, тя може да бъде извадена от зарядното устройство.
6. За да проверите наличния заряд, натиснете бутона Battery Fuel Gauge (E).
7. Изключете зарядното устройство от контакта, когато не се използва.

Индикатор за нивото на зареждане (Battery Fuel Gauge)

За да проверите наличния заряд, натиснете бутона Battery Fuel Gauge (E, Фиг. 22). Светлините на дисплея (H) показват приблизителното количество оставащ заряд в батерията.

Четири светлини	от 78% до 100%
Трима светлини	от 55% до 77%
Две светлини	от 33% до 54%
Една светлина	от 10% до 32%
Мигаща светлина	по-малко от 10%

Стартиране на електрически двигател

1. Монтирайте батерията (C, Фиг. 24) в отделението за батерията отгоре на двигателя. Уверете се, че е здраво поставена.

ЗАБЕЛЕЖКА

За повторно активиране на нова батерия е необходимо бързо зареждане при **първа употреба** от приблизително (10) секунди. Вижте раздела *Кога се зарежда батерията*.

2. Преместете лоста на газта в позиция MAX (Фиг. 21).
3. Дръжте лоста за спиране на двигателя (A, Фиг. 18) срещу дръжката (B). След това завъртете превключвателя за електрическо стартиране в позиция 1 (B, Фиг. 18).
4. След стартиране поставете лоста на газта в позиция между MIN и MAX (, Фиг. 20) и го оставете да се завърти, за да загрее.
5. За да работите, преместете лоста на газта в положение MAX (Фиг. 21).



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

За да удължите живота на стартера, използвайте кратки цикли на завъртане (максимум пет секунди). Изчакайте една минута, преди да повторите опита за стартиране.

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако след многократни опити двигателят не стартира, се свържете с оторизиран сервизен център.

8.4 ЗАДАВЕН ДВИГАТЕЛ

- Използвайте подходящ инструмент за капачката на свещта (Фиг. 15).
- Повдигнете капачката на свещта.
- Развийте и подсушете свещта.
- Отворете докрай дросела.
- Издърпайте възето на стартера няколко пъти, за да изпразните горивната камера.
- Поставете отново свещта и свържете капачката, като я натиснете **здраво**.
- Задействайте двигателя сега.

8.5 ДВИГАТЕЛНО МАСЛО



ВНИМАНИЕ

Двигателят се доставя без масло. Проверете нивото на маслото, преди да стартирате двигателя (Фиг. 16). Ако двигателят бъде стартиран без масло, той ще бъде повреден непоправимо и няма да бъде покрит от гаранцията. За повече информация относно проверката и смяната на маслото вижте ръководството за двигателя.

9 СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Поставете управлението на газта в позиция MIN (Фиг. 42, Фиг. 43).
2. **G 53 VK ALL ROAD FLEX 4:** Преди да спрете машината, преместете управлението (V, Фиг. 19) в най-бавната позиция. **Лостът трябва да се задейства само когато машината се движи.**
3. Освободете управлението на спирачката на двигателя (F, Фиг. 45).

BG



ВНИМАНИЕ

Проверявайте преди всяка употреба дали освобождаването на лоста на двигателя води до спиране на двигателя за няколко секунди. Правилното време за спиране на острието трябва периодично да се проверява от оторизиран сервизен център.

10 ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА



ВНИМАНИЕ

- Машината трябва да се използва само за косене на тревни площи в градини или паркове.
- Не използвайте машината, ако отворите на торбата за събиране на трева са счупени или задръстени с трева.
- Винаги спирайте двигателя преди сваляне на торбата за събиране на трева.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако височината на тревата, която трябва да се коси, е прекомерна, направете два прохода: първият на максималната височина, вторият на желаната височина.
- Косете тревата във „спирална“ форма отвън навътре (Фиг. 37).

10.1 ЗАБРАНЕНА УПОТРЕБА

- Машината не трябва да се използва за рязане на други материали, особено материали, които са над нивото на земята, при което е необходимо да се вдигне самата машина.
- Машината не трябва да се използва за раздробяване на клони или материали, които са по-устойчиви от тревата.
- Машината не трябва да се използва за прахосмукачка или събиране на твърди, прашни материали, отпадъци от всякакъв вид, пясък или чакъл от земята.
- Машината не трябва да се използва за изравняване на хълмове или неравен терен; острието никога не трябва да докосва самата земя.
- Машината не трябва да се използва за носене, избутване или теглене на други предмети, колички или подобни.
- Забранено е да се поставят на силоотводния вал на машината инструменти или принадлежности, различни от тези, доставени от производителя.

10.2 ПРОВЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ



ВНИМАНИЕ

Не използвайте машината, когато има опасност от мълнии.

- Никога не използвайте машината върху мокра трева или други хлъзгави повърхности; дръжте здраво дръжката (Фиг. 25); ходете, никога не тичайте.
- На наклонен терен се изрязва напречно, никога нагоре или надолу рязко; не косете на твърде стръмни склонове (Фиг. 26).
- Косете само на дневна светлина или при силно изкуствено осветление.
- Уверете се, че задният дефлектор е винаги позициониран правилно (Фиг. 27).
- Ако ударите предмет, спрете двигателя и бъдете напълно наясно с щетите, понесени от косачката; никога не напускайте, без да сте отстранили такива повреди (Фиг. 17).
- Не наклоняйте машината при стартиране: откритото острие може да причини повреда.
- Никога не заставайте пред косачката с работещ двигател: някой може случайно да активира съединителя.

- Спрете двигателя, ако трябва да прекосите пътека, пешеходна пътека и други подобни и когато транспортирате машината от една зона за косене до друга.
- Не извършвайте настройки при работещ двигател.
- Винаги поддържайте стабилна позиция на склонове (Фиг. 28). Не косете и не спирайте близо до докове, канавки или насипи. Машината може внезапно да се преобърне, ако колело премине през ръба на скала или канавка, или ако докът поддаде.
- Бъдете изключително внимателни при смяна на посоката на склонове и при транспортиране на машината от една зона за косене в друга.
- Проверете дали се използват само оригинални режещи устройства.
- Бъдете изключително внимателни при заден ход или придърпване на машината към себе си.
- Не докосвайте остриетата, преди да изключите машината от захранването и преди остриетата да са спрели напълно (Фиг. 29).

10.3 ИНДИКАТОР ЗА ПЪЛНА ТОРБА

Над торбата за събиране на трева има дефлектор за индикатор за пълна торба (А, Фиг. 38). Когато дефлекторът е повдигнат (Фиг. 38), това показва, че торбата се пълни с трева. От друга страна, когато дефлекторът е спуснат (Фиг. 39), това показва, че торбата е пълна и е необходимо да се изпразни.

10.4 МУЛЧИРАНЕ

Острието за мулчиране е монтирано стандартно на косачките (А, Фиг. 30). Тази конфигурация ви позволява да избирате между три различни начина за косене на трева:

- **С монтирана торба:** острието за мулчиране позволява по-голямо раздробяване на окосената трева, за да се получи по-добро натоварване на торбата.
- **С извадена торба и затворен заден дефлектор:** острието за мулчиране позволява добро раздробяване на окосената трева, за да може да се разтовари директно на земята.
- **Мулчиране:** за да извършите действителното мулчиране, трябва да бъде монтирана капачката за мулчиране (С, Фиг. 30), за да се получи максимално раздробяване на окосената трева. Капачката за мулчиране (С, Фиг. 31) код. 66110828R (ширина на рязане 46 cm) - код 6607001059R (ширина на рязане 51 cm) трябва да се монтира, като се постави в отвора под задния дефлектор (D), като задният дефлектор винаги се държи затворен.

10.4.1 Забележки за косене на трева с мулчиране

При използване на машината с мулчиране тревата не трябва да надвишава 5-6 cm височина. Добре е обаче да не използвате прекалено ниска височина на косачката. Неспазването на тези правила може да компрометира ефекта на мулчирането и в тежки случаи да спре двигателя.

10.5 СТРАНИЧНО ИЗПРАЗВАНЕ (САМО ПРИ МОДЕЛИ, КОИТО СА ОБОРУДВАНИ С НЕГО)

Ако операторът не иска да събира тревата, но я разтоварва на земята, страничният дефлектор се доставя с машината (Фиг. 32).

За да използвате страничното изпразване, е необходимо да извадите торбата за събиране на трева и да монтирате капачката за мулчиране (вижте глава 10.4 *Мулчиране*).

За да монтирате страничния дефлектор (А, Фиг. 34), натиснете предпазителя (Е, Фиг. 33), повдигнете страничния капак (В) и закачете двата зъбеца (С, Фиг. 34, Фиг. 35) за щифта (D). След това освободете капака (В, Фиг. 36), чиято пружина е блокирала дефлектора (А).



ВНИМАНИЕ

Неправилното сглобяване на комплекта дефлектор за странично изпускане може да доведе до сериозно нараняване на оператора или страничните наблюдатели.



ВНИМАНИЕ

Когато отстранявате страничния блок за изпразване, се уверете, че капака е затворен правилно с помощта на специалното устройство за щракване.

10.6 КОСЕНЕ

- Уверете се, че вариаторът на скоростта е в най-бавната позиция (V, Фиг. 40).
- За да задействате придвижването, поставете управлението на съединителя (C) в контакт с кормилото (B) (Фиг. 41).
- Регулирайте скоростта за придвижване, като преместите напред или назад прибора за управление (V, Фиг. 40).

BG

11 ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ

- По време на извършване на операции по поддръжката, носете винаги предпазни ръкавици.
- Да не се извършва поддръжка, когато двигателят е топъл. Спрете двигателя и го оставете да се охлади. Извършете поддръжката при изключен двигател. Разкачете кабела на обината от свещта.
- Липсата или неправилната поддръжка, премахването или модифицирането на предпазните устройства и/или използването на неоригинални резервни части може да причини сериозни или фатални наранявания на оператора или трети страни.

11.1 СЪОТВЕТВИЕ НА ГАЗОВИТЕ ЕМИСИИ

Този двигател, включително и системата за контрол на емисиите, трябва да се управлява, използва и подлага на поддръжка в съответствие с инструкциите в ръководството на потребителя, за да се поддържат емисиите в границите на законовите изисквания, приложими за извънпътна подвижна техника.

Не трябва да се прави никакво умишлено подправяне или неподходящо използване на системата за контрол на емисиите на двигателя.

Неправилното функциониране, използване или поддръжка на двигателя или машината може да доведе до евентуални неизправности на системата за контрол на емисиите, така че приложимите закони изисквания не могат да бъдат спазени; в такъв случай трябва да се предприеме незабавно действие за отстраняване на неизправностите на системата и да се възстановят приложимите изисквания.

Неизчерпателни примери за неправилно функциониране използване или поддръжка:

- Форсиране или повреждане на устройствата за дозиране на горивото.
- Използване на гориво и/или моторно масло, които не отговарят на характеристиките, посочени в глава 8.1 *Гориво*.
- Използване на неоригинални резервни части, например свещи и т.н.
- Извършване на поддръжка или извършване на неподходяща поддръжка на системата за отработени газове, включително неподходящи интервали за извършване на поддръжка на гърнето на ауспуха, свещта, въздушния филтър и т.н.

ВНИМАНИЕ

Модифицирането на този двигател прави невалидно ЕС сертифицирането относно емисиите.

Нивото на CO₂ на този двигател може да се намери в уебсайта на Emak (www.myemak.com) в раздел „Светът на Outdoor Power Equipment“.

11.2 ПОДДРЪЖКА НА РЕЖЕЩОТО УСТРОЙСТВО

ВНИМАНИЕ

Преди да извършите каквото и да е почистване или ремонт, спрете двигателя и извадете запалителната свещ.

ВНИМАНИЕ

Винаги работете с остриетата много внимателно. Винаги носете защитни ръкавици.

ВНИМАНИЕ

Деформирано или повредено острие трябва да се замени.

- Поддържайте режещия ръб на острието винаги остър.
- Тъпото острие няма да ви позволи да получите качествено изрязване.

11.3 ОСТРИЕ

ВНИМАНИЕ

Работете със защитни ръкавици, за да проверите състоянието на остриетата. Внимавайте, защото остриетата могат да се въртят дори при изключен двигател.

ВНИМАНИЕ

Периодично проверявайте дали болтът (А, Фиг. 46) е затегнат до 35 Nm (3,5 kgm).

Ако с течение на времето косенето на тревата вече не е задоволително, вероятно остриетата трябва да се заточат. Лошо заточено острие разкъсва тревата и причинява пожълтяване на тревата. Ако остриетата са повредени или изкривени, те трябва да бъдат заменени.

- Заточването на остриетата е много деликатна операция. Ако не се вземе предвид идеалният им баланс (Фиг. 47), те могат да причинят необичайни вибрации, които водят до разхлабване на остриетата с опасни последици за оператора.
- Остриетата трябва да бъдат монтирани обърнати в правилната посока. Неправилното сглобяване може да причини неправилно затягане с последващо разхлабване на остриетата по време на работа с опасни последици за оператора.

Поради тези причини балансирането и подмяната на остриетата трябва да се извършва от наш **оторизиран сервизен център**.

ВНИМАНИЕ

Острието за мулчиране трябва да бъде монтирано, както е показано на Фиг. 46.

ВНИМАНИЕ

Не заварявайте, изправяйте или модифицирайте повредените устройства за рязане при опит да ги поправите. Тези операции могат да доведат до отделяне на режещото устройство и да причинят сериозни или фатални наранявания.

ВНИМАНИЕ

Винаги сменяйте и болта (А, Фиг. 46), и шайбата (В).

ВНИМАНИЕ

Винаги използвайте оригинални маркирани остриета. Използвайте само оригинални остриета код 66110594R (48), 66070440R (53) като резервни.

11.4 РЕГУЛИРАНЕ НА КАБЕЛА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ТЯГАТА (С, ФИГ. 48)

Ако тягата не е захваната добре използвайте регулатора А, Фиг. 48), за да придадете правилното напрежение на кабела, след като сте разхлабили двете гайки (Н).

Що се отнася до основните настройки на **кабела на газта**:

1. Поставете лоста на газта в позиция MAX (Фиг. 19, Фиг. 21).
2. Преместете калъфа (А, Фиг. 49), докрай към оператора (към кормилото) и го заключете със скобата (В), като затегнете винта (С).

11.5 ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

Проверявайте ежедневно въздушния филтър. Почистете с обезмаслител Емак код. 001101009А, измийте с вода и продухайте със състен въздух от разстояние отвътре навън. Подменете филтъра, ако е силно запушен или повреден.



ВНИМАНИЕ

Когато смените филтъра, го поставете добре на мястото му.

11.6 ТОРБА ЗА СЪБИРАНЕ НА ТРЕВА



ВНИМАНИЕ

Спрете двигателя и изключете запалителната свещ, преди да свалите торбата и когато почиствате отвора за изхвърляне на трева.

Често проверявайте дали торбата за събиране на трева не е неправилно монтирана или повредена.

Проверете дали отворите на торбата за събиране на трева не са запушени; ако са, измийте торбата с вода и я оставете да изсъхне напълно, преди да я сглобите отново.

Ако работите с повредена торба за събиране на трева или със запушени отвори, тя няма да може да се запълни изцяло.

Ако пък работите с изпрана, но все още влажна торба, шевове ще се задръстят по-лесно.

ЗАБЕЛЕЖКА

Изхвърлете използваното моторно масло, като се съобразявате с околната среда.

Препоръчително е да го занесете в херметически затворен контейнер в местен център за рециклиране. Не го изхвърляйте в боклука, в канализацията и не го заравяйте.

11.7 ИЗВЪНРЕДНА ПОДДРЪЖКА

Необходимо е, в края на сезона, ако се моторният трион се използва интензивно или, на всеки две години при нормално използване, да се извърши обща проверка от специализиран техник на сервизен център.

Намерете най-близкия до вас оторизиран сервизен център на: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.



ВНИМАНИЕ

- Всички операции по поддръжката, които не са изброени в това ръководство, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център. За да се гарантира постоянно и нормално функциониране на машината, имайте предвид, че при евентуална смяна на части трябва да се използват само **ОРИГИНАЛНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ**.
- Евентуално неоторизирано модифициране и/или използване на неоригинални резервни части, може да причини тежки или смъртни наранявания на оператора или на трета страна и незабавно ще анулират гаранцията.

ЗАБЕЛЕЖКА

За допълнителна информация относно поддръжката на двигателя вижте ръководството за употреба и поддръжка на двигателя, приложено към този документ.

- Сменяйте частите, ако са износени или повредени.
- След всяко използване на машината почиствайте долната част от остатъци от трева.



ВНИМАНИЕ

- Изключете двигателя и проверете дали всички движещи се части са спрели.
- Разкачете капачката от запалителната свещ.
- Отстранете бензина от резервоара.
- Извадете торбата за събиране на трева.
- Наклонете машината назад, никога не я обръщайте.

11.8 ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКАТА

<p>Моля, имайте предвид, че следните намеси по поддръжката се прилагат само при нормални условия на работа. Ако вашата всекидневна работа е по-тежка в сравнение с нормалната работа, намесите по поддръжката трябва да бъдат намалени.</p>		Преди всяка употреба	След всяко спиране за зареждане	Всяка седмица	Ако е повреда или неизправност	Както се изисква
Цялата машина	Прегледайте за: течове, пукнатини и износване	x	x			
Уреди за управление: стартер и лост на газта (само при модели, които са оборудвани с него)	Проверете функционирането	x	x			
Резервоар за гориво	Прегледайте за: течове, пукнатини и износване	x	x			
Острие	Прегледайте за: повреди и износване	x	x			
	Сменете				x	
Тягов лост (Модел T)	Проверете функционирането	x				
Спиране на острието	Проверете функционирането	x				
	Сменете				x	
Всички достъпни винтове и гайки	Проверете и поставете отново			x		
Въздушен филтър	Почистете	x				
	Сменете				x	На всеки 6 месеца
Перки на цилиндъра и решетката на картера	Почистете			x		
Корда за задействане	Прегледайте за: повреди и износване			x		
	Сменете				x	
Свещ	Проверете разстоянието между електродите			x		
	Сменете				x	На всеки 6 месеца
Торба за събиране на трева и заден дефлектор	Проверете за износени или повредени	x	x			

12 ТРАНСПОРТИРАНЕ

- За по-лесно транспортиране и съхранение кормилото може да се сгъне: развийте копчетата и спуснете горната част на кормилото.

ЗАБЕЛЕЖКА

Внимавайте, за да избегнете прищипване или опъване на кабелите.

- Извадете торбата за събиране на трева.
- Транспортирайте машината с изключен двигател.
- Освен това изпразнете карбуратора, като оставите двигателя да работи, докато горивото свърши.

ВНИМАНИЕ

При транспортиране на машината с моторно превозно средство се уверете дали машината е фиксирана правилно и здраво на превозното средство посредством ремъци. Машината се транспортира в хоризонтално положение с празен резервоар; освен това трябва да се гарантира, че не се нарушават местните правила за транспортиране на такива машини. Машината не трябва да се движи по път нито с бутане, нито с работещ двигател. Освен това не трябва да се тегли с автомобили, трактори и др.

В6

13 ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ

След всяко използване на машината почиствайте дъното, като избягвате използването на водни струи.

- Проверете доброто състояние на машината.
- Проверете дали всички болтове и гайки са здрави.
- Нанесете грес или моторно масло върху части, подложени на ръжда.
- Поставете машината на сухо място, за предпочитане с бетонна основа. За да я предпазите от влага, можете да я поставите върху дъски или върху лист.
- Процедурите за пускане в експлоатация след съхранение през зимата са същите като тези, извършвани при нормалното пускане на машината (8 *Привеждане в действие*).
- Никога не оставяйте машината на места, където могат да се натрупат горивни пари, които могат да причинят пожар.
- Преди да поставите машината на закрито, оставете двигателя да изстине.
- Ако резервоарът за гориво трябва да се изпразни, направете го на открито.
- **Наклонете машината назад, никога не я обръщайте.**

14 ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Опазването на околната среда е важен и приоритетен аспект при използването на машината, в изгода на гражданската полза и околната среда, където живеем.

- Избягвайте да бъдете смуцаващ елемент по отношение на съседите.
- Спазвайте стриктно местните норми за изхвърляне на остатъчни материали, след резитба.
- Спазвайте стриктно местните разпоредби за изхвърляне на опаковки, масла, бензин, батерии, филтри, повредени части или всякакви елементи със силно въздействие върху околната среда. Тези отпадъци не трябва да се изхвърлят на боклука, а трябва да се събират отделно и да се предават в специализирани центрове, които ще се погрижат за рециклирането на материалите.

14.1 УНИЩОЖАВАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

В момента на извеждане от употреба не изоставяйте машината в околната среда, а се обърнете към специализиран събирателен център.

По-голяма част от материалите, които за използвани за изработване на тази машина, могат да се рециклират; всички метали (стомана, алуминий, месинг) могат да се предадат в събирателен пункт за желязо. За повече информация се обърнете към център за събиране на отпадъци във Вашата зона. Изхвърлянето на производни отпадъци от унищожаването на машината, трябва да се извърши при съблюдаване на задълженията за опазване на околната среда, като се избягва замърсяване на почвата, въздуха и водата.

Във всеки случай трябва да се спазва действащото местно законодателство в тази област.

При унищожаването на машината трябва да се унищожи етикета на CE маркировката, заедно с това ръководство.

15 СЕРИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ

Тази машина е проектирана и реализирана посредством прилагане на най-модерните производствени техники. Фирмата производител гарантира за собствените продукти за период от 24 месеца, считано от датата на закупуване, когато те са предназначени за частно използване или като хоби. Гаранцията е ограничена до 12 месеца, в случай на професионална употреба.

Общи условия на гаранцията

1. Гаранцията се признава считано от датата на закупуване. Фирмата производител, посредством нейната мрежа за продажби и техническо обслужване, заменя безплатно дефектиралите части поради материала, обработките и производството. Гаранцията не отменя законите права на купувача, които са предвидени от гражданския кодекс по отношение на последствията от дефекти или недостатъци, предизвикани от продадената стока.
2. Техническият персонал ще се намеси възможно най-бързо, в рамките на даденото време за организационни нужди.
3. **За да се поиска обслужване в гаранция, е необходимо да се представи на оторизирания персонал посоченият по-долу сертификат за гаранция, който трябва да бъде подпечатан и подписан от дистрибутора, попълнен във всички негови части и придружен от фактура за закупуване или фискален бон, задължителни за доказване на датата на закупуване.**
4. Гаранцията отпада в случай на:
 - очевидно отсъствие на каквато и да била поддръжка,
 - неправилно използване на продукта или направени модификации по продукта,
 - използване на неподходящи масла и горива,
 - използване на неоригинални резервни части или принадлежности,
 - намеси, извършени от неоторизиран персонал.
5. Фирмата производител изключва от гаранцията консумативите и частите, подлежащи на нормално износване.
6. От гаранцията са изключени също намеси свързани с осъвременяване и подобряване на продукта.
7. Гаранцията не покрива извършване на настройки и намеси по поддръжката, ако е необходимо да се извършат по време на периода на гаранция.
8. За евентуални щети, причинени по време на транспортирането, трябва да се уведоми незабавно превозвача, в противен случай гаранцията отпада.
9. При двигателите на други марки (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda и др.), монтирани на нашите машини, гаранцията, дадена от производителите на двигателите, е валидна.
10. Гаранцията не покрива евентуални щети, преки или непреки, причинени на хора или предмети от повреди на машината или произтичащи от принудително дълго неизползване на самата машина.

Гаранционен формуляр

Изрежете и попълнете гаранционния формуляр на гърба на това ръководство.

Описания на полетата на гаранционния формуляр (WARRANTY FORM):

1. МОДЕЛ
2. СЕРИЕН НОМЕР
3. ЗАКУПЕН ОТ Г-Н
4. Да не се изпраща! Да се приложи само при евентуална заявка за техническа гаранция.
5. ДАТА
6. ДОСТАВЧИК.

 **ВНИМАНИЕ**

- Винаги спирайте машината и сваляйте свещта, преди да извършите всички изпитвания с цел коригиране, които са препоръчани в таблицата по-долу, освен ако изрично не се изисква машината да работи.
- Когато бъдат проверени всички възможни причини, но въпреки това проблемът не може да бъде разрешен, се свържете с оторизиран сервизен център. Ако възникне неизправност, която не е описана в тази таблица, се свържете с оторизиран сервизен център.

 **ВНИМАНИЕ**

Никога не се опитвайте да извършвате ремонт, без да имате необходимите технически средства и знания. Всяка неправилно извършена операция автоматично води до отпадането на гаранцията и отмяна на всякаква отговорност на производителя.

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не се задейства или се изключва няколко секунди след задействането.	Няма искра.	Проверете искрата на свещта. Ако няма искра, повторете теста с нова свещ.
	Задавен двигател.	Следвайте процедурата 8.4 <i>Задавен двигател</i> . Ако двигателят все още не се задейства, повторете процедурата с нова свещ.
	Батерията е изтощена или неправилно поставена (само при моделите, които са оборудвани с такава).	Заредете или поставете батерията правилно.
	Повредена батерия (само при моделите, които са оборудвани с такава).	Свържете се с оторизиран сервизен център.
Двигателят стартира, но не ускорява правилно или не функционира правилно при висока скорост.	Трябва да се регулира карбуратора.	Свържете се с оторизиран сервизен център за регулиране на карбуратора.
Двигателят не достига пълна скорост и / или отделя прекален пушек.	Мръсен въздушен филтър.	Почистете: вижте инструкциите в глава 11.5 <i>Въздушен филтър</i> .
	Трябва да се регулира карбуратора.	Свържете се с оторизиран сервизен център за регулиране на карбуратора.
Двигателят работи, но при издърпване на задвижващият лост косачката не се задвижва.	Задвижващият ремък е излязъл от мястото си.	Задвижващият ремък трябва да бъде позициониран и сменен, ако е необходимо, от оторизиран сервизен център.
	Задвижващият ремък е скъсан.	Резервоарът за масло трябва да се пълни всеки път, когато резервоарът за гориво се пълни.
	Задвижващият кабел е недобре регулиран или скъсан.	Задвижващият кабел трябва да бъде регулиран или сменен от оторизиран сервизен център.

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
<p>Двигателят се задейства и работи, но веригата не се върти.</p> <div data-bbox="82 165 408 268" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p> ВНИМАНИЕ</p> <p>Никога не докосвайте ножа, когато двигателят работи.</p> </div>	-	<p>Спрете двигателя незабавно и се свържете с оторизиран сервизен център.</p>

WARRANTY FORM

(1) MODEL _____ _____	(5) DATE _____ _____
(2) SERIAL No _____	(6) DEALER _____ _____ _____ _____ _____
(3) BOUGHT BY MR/MS _____ _____ _____	
(4) Do not send! Only attach to requests for technical warranties.	